



VERONIKA KELLNDORFER
Bildende Kunst

ANDRÉ HÖRMANN
Film

Kunst @ Kamogawa

ヴィラ鴨川で、ドイツのアートに親しもう

鴨川のほとりのヴィラ鴨川には、ドイツの芸術家たちが滞在して創作活動を行っています。現在滞在中のレジデント4人が、3ヶ月間のレジデンスの最後に、それぞれの京都滞在を振り返ります。映画、美術、音楽・・・など、ドイツの芸術家とともに、アートな一日を過ごしませんか？

2012年12月8日(土)

Samstag, 8. Dezember 2012

会場: ゲーテ・インスティトゥート・ヴィラ鴨川 1階ホール

Goethe-Institut Villa Kamogawa

入場無料 (カフェ・ミューラーでの飲食は各自ご負担ください。)

Eintritt frei (Ausgenommen Verzeehr)

【昼の部】13:00~17:30 (入退場自由)

滞在中の芸術家のこれまでの作品を、自由にご覧いただけます。映画上映と写真映写は、上記時間内で繰り返し上映いたします。

映画上映 (4作品)	写真映写	音楽試聴
アンドレ・ヘアマン	ヴェロニカ・ケルンドルファー	U.ハーゲ & E.シェーファー
Filmvorführung	Bildprojektion	Musik-Hörproben
André Hörmann	Veronika Kellndorfer	Ulrike Haage & Eric Schaefer

【夜の部】18:30~ (開場:18:00) 終了:21:30頃

帰国前のレジデントが登場し、日本でのご体験やプロジェクトを語ります。そのあと引き続き、レジデントと直接カジュアルな交流をお楽しみください。

京都で見た建築を語る: ヴェロニカ・ケルンドルファー
Architektur in Kyoto - gesehen von Veronika Kellndorfer
Veronika Kellndorfer

広島の被爆者(アニメ映画プロジェクト)を語る: アンドレ・ヘアマン
Hibakusha in Hiroshima - ein Animationsfilm-Projekt
André Hörmann

京都で生まれた新曲コンサート:
ウルリケ・ハーゲ (ジャズピアノ) & エリック・シェーファー (打楽器)
Konzert mit uraufgeführten klanglichen Inspirationen aus Kyoto
Ulrike Haage & Eric Schaefer

交流会 Austausch mit Künstlern



館内のドイツカフェ「カフェ・ミューラー」も、ドイツビールや軽食などをご用意して、皆様のお越しをお待ちしています。

© Harufumi Maezawa

GOETHE
INSTITUT
VILLA KAMOGAWA

ERIC SCHAEFER
Musik

ULRIKE HAAGE
Musik

2012年 第3期 ヴィラ鴨川招聘アーティスト

ウルリケ・ハーゲ
Ulrike Haage (音楽)



© Thomas Nitz

ベルリン在住の作曲家、ジャズピアニスト、サウンドアーティスト、ラジオドラマ脚本家。一世を風靡したドイツのバンド「Reichlich Weiblich」や「Rainbirds」で活躍した他、ヨーロッパ各地の劇場に出演。アルフレッド・ハルト、フィル・ミントン等の音楽家と、ジャンルを越えた実験的な試みを行う。ポップミュージック、美術、アヴァンギャルト等の枠を越えた活動に対し、2003年ドイツ・ジャズ賞を受賞。ソロアルバム『SElavy』(2004)、『Weisses Land』(2006年)に続き、2011年に『in:finitum』をリリースした。

ウルリケ・ハーゲ公式HP
<http://www.ulrikehaage.com/>

エリック・シェーファー
Eric Schaefer (音楽)



© Verena Blank

ベルリン在住の作曲家・打楽器奏者。ジャズからノイエ・ムジーク、ポスト・ロックやノイズ音楽に至るまで、幅広い音楽活動を行っている。オーケストラ曲や室内楽曲のほか、ピアノトリオやロックソング等も作曲している。現在、『em』、『Carsten Daerr Trio』、『Johnny La Marama』等のメンバー。2010年SWRジャズ賞を受賞。ウルリケ・ハーゲとは、2006年よりライブや様々なスタジオ・プロジェクトでコラボレーションを行う。

エリック・シェーファー公式HP
<http://ericsschaefer.de>

アンドレ・ヘアマン
André Hörmann (映画)



© André Hörmann

1975年ブレーメン生まれ。ベルリン・フンボルト大学にて政治学および経済学を、また、ポツダム＝バーベルスベルク映画テレビ大学にて映画演出を学ぶ。2006年より、ドイツのテレビ局や映画界で活躍。自身の映画作品『Umbruch』『Calcutta Calling』『Drei Leben Hanoi』『Father's Prayer』は、多くの国際映画祭で上映され数多くの賞を受賞している。現在ベルリン在住。映画監督として活動しながら博士論文を執筆し、ウルム大学で教鞭もっている。

ヴェロニカ・ケルンドルファー
Veronika Kelindorfer (美術)



© Thomas Schütz

ウィーンとベルリンで、絵画、美術史、宗教学を学ぶ。都市空間や建築物内外でのインスタレーションを、創作活動の中心としている。これまで、ローマのヴィラ・マッシモ、ロサンゼルス・ヴィラ・オーロラなど、数多くの奨学金を受けている。自身の作品は、ロサンゼルス・ハマー美術館、ベルリンのハンブルガー・バーンホーフ現代美術館など、様々な国際的な展覧会で展示された。現在、ベルリンを拠点に活動し、ロサンゼルス・クリストファー・グリムズ・ギャラリーに所属。



京都、大原



比叡山



ニュー・ブランシュ KYOTO 2012

主催・お問い合わせ:



ゲーテ・インスティトゥート・ヴィラ鴨川
Goethe-Institut Villa Kamogawa
京都市左京区吉田河原町19-3
(川端通り荒神橋上る)
Tel. 075-761-2188 (内線31#)
info@villa-kamogawa.goethe.org
www.goethe.de/villa-kamogawa



コンサートにて